

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2008

Utgiven i Helsingfors den 22 september 2008

Nr 604—606

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
604	Lag om ändring av 3 § i lagen om anmälan av kandidaters valfinansiering .....	1897
605	Statsrådets förordning om de genomsnittliga priser per enhet för undervisnings- och biblioteksväsendet som läggs till grund för statsfinansieringen 2009 .....	1899
606	Statsrådets förordning om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter .....	1901

## Nr 604

### Lag

#### om ändring av 3 § i lagen om anmälan av kandidaters valfinansiering

Given i Helsingfors den 19 september 2008

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 12 maj 2000 om anmälan av kandidaters valfinansiering (414/2000) 3 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 977/2001, som följer:

#### 3 §

##### *Uppgifter som ska anmälas*

I anmälan ska ingå åtminstone följande uppgifter:

1) ett omnämnande av vilket val som är i fråga,

2) kandidatens fullständiga namn och vilket parti som ställt upp denne eller ett omnämnande av att kandidaten är kandidat för en valmansförening,

3) de totala utgifterna för kandidatens valkampanj och i kommunalval dessutom kandidatens kostnader för valkampanjen specificerade enligt kostnader för valreklam i tidningar, tidskrifter, radio, TV och andra massmedier, utomhusreklam, annan valreklam, planering av valreklam och valmöten samt övriga kostnader, samt

4) finansieringen av kandidatens valkampanj specificerad dels enligt kandidatens egna medel, dels enligt det utomstående understöd som kandidaten, kandidatens stödgrupp och någon annan sammanslutning som grundats för att stödja kandidaten har mottagit enligt en indelning i privatpersoner, företag, partiorganisationer och andra motsvarande viktiga donatorer.

Värdet av varje enskilt stöd och namnet på donatorn ska nämnas särskilt, om värdet uppgår till minst 3 400 euro vid presidentval och Europaparlamentsval, till minst 1 700 euro vid riksdagsval och till minst 1 000 euro vid kommunalval. Med understöd avses pengar, varor, tjänster och andra motsvarande prestationer som erhållits vederlagsfritt, dock inte sedvanligt frivilligt arbete och sedvanliga gratistjänster. Namnet på en privatperson får inte uppges utan dennes uttryckliga sam-

RP 81/2008  
GrUB 4/2008  
RSv 80/2008

100—2008

tycke, om värdet av det understöd privatpersonen donerat är mindre än de nämnda beloppen.

Vid presidentval ska anmälan egenhändigt undertecknas av den som har rätt att teckna partiets namn eller av valmansföreningens

valombud eller dennes ersättare och vid andra val egenhändigt av kandidaten.

Denna lag träder i kraft den 23 september 2008.

Helsingfors den 19 september 2008

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Tuija Brax*

## Nr 605

**Statsrådets förordning****om de genomsnittliga priser per enhet för undervisnings- och biblioteksväsendet som läggs till grund för statsfinansieringen 2009**

Given i Helsingfors den 18 september 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 16 § 1 mom. och 24 § 4 mom. i lagen av den 21 augusti 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998) samt 11 § 4 mom. i lagen given samma dag om fritt bildningsarbete (632/1998), sådana de lyder, de två förstnämnda i lag 1071/2005 och det sistnämnda i lag 1200/2005:

## 1 §

*Grundläggande utbildning, gymnasier, yrkesutbildning och yrkeshögskolor*

Vid bestämmande av de priser per enhet som avses i 17—20 § i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998) är det per studerande fastställda genomsnittliga priset per enhet

- 1) i grundläggande utbildning 6 503,77 euro,
- 2) i gymnasier 5 886,49 euro,
- 3) i yrkesutbildning 10 181,46 euro samt
- 4) i yrkeshögskolor 7 353,62 euro.

## 2 §

*Grundläggande konstundervisning och medborgarinstitut*

Vid bestämmande av de priser per enhet för grundläggande konstundervisning som avses i 21 § 2 mom. i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är det per undervisningstimme fastställda ge-

nomsnittliga priset per enhet 67,25 euro. Vid bestämmande av de priser per enhet för medborgarinstitut som avses i 11 § 4 mom. i lagen om fritt bildningsarbete (632/1998) är det per undervisningstimme fastställda genomsnittliga priset per enhet 75,19 euro.

## 3 §

*Bibliotek*

Vid bestämmande av de priser per enhet för bibliotek som avses i 24 § 4 mom. i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är det per kommuninvånare fastställda genomsnittliga priset per enhet för bibliotek 54,09 euro.

## 4 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2009 eller, om riksdagen godkänner statsbudgeten för 2009 senare än nämnda dag, den dag då statsbudgeten godkänns.

1900

Nr 605

Förordningen tillämpas vid bestämmande av priserna per enhet för 2009.

Om den godkända statsbudgeten och de lagar som hör till den avviker från budgetpro-

positionen för 2009 till de delar som avses i denna förordning, bekräftar statsrådet de nya genomsnittliga priserna per enhet för 2009.

Helsingfors den 18 september 2008

Undervisningsminister *Sari Sarkomaa*

Regeringsråd Tarja Lehtinen

## Nr 606

## Statsrådets förordning

## om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter

Given i Helsingfors den 18 september 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 8 § i statsunderstödslagen av den 27 juli 2001 (688/2001) och 7 c § i lagen av den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988), av dem den sistnämnda sådan den lyder i lag 689/2001:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om beviljande och användning av statsunderstöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter enligt statsbudgeten.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *jordbruksprodukter* jordbruks- och trädgårdsprodukter som avses i bilaga I till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samt honung,

2) *riktlinjer* gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbruk och skogsbruk 2007—2013 (2006/C 319/01),

3) *reklam* verksamhet som syftar till att få ekonomiska aktörer eller konsumenter att köpa en viss produkt,

4) *namnskyddade produkter* sådana produkter som avses i rådets förordning (EG) nr 509/2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel samt i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel,

5) *nationella kvalitetsmärkningar* sådana nationella kvalitetsmärkningar som avses i punkt 153 a i riktlinjerna,

6) *gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn* kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av ar-

tiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verk samma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001,

7) *allmänna gruppundantagsförordningen* kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning);

8) *små och medelstora företag* små och medelstora företag enligt definitionen i bilaga I till den allmänna gruppundantagsförordningen, inbegripet producenter av jordbruksprodukter.

## 3 §

*Understödsomtagare*

Understöd kan beviljas registrerade allmännyttiga föreningar och offentligrättsliga samfund som driver projekt för utveckling av marknadsföring eller produktion.

## 4 §

*Projekt som kan få understöd*

Understöd kan beviljas för vittgående nationella utvecklingsprojekt som gäller marknadsföring och produktion av jordbruksprodukter då projekten särskilt främjar jordbruksprodukters avsättning, kunskap om högklassiga jordbruksprodukter, matkultur eller hälsosamma matvanor samt för informations-

förmedling som hänför sig till dessa helheter.

Ett projekt kan genomföras som reklamverksamhet eller i form av andra utvecklingsåtgärder inom marknadsföring eller produktion, såsom information, utredningar, utbildning eller ordnande av kunskapsutbyte mellan aktörer inom livsmedelsbranschen.

Målgrupper i projekten kan vara jordbrukare, konsumenter och aktörer inom livsmedelsbranschen, såsom restauranger, professionella kök, läroanstalter, medier och näringsexperter samt företag som är verksamma inom förädling och saluföring av jordbruksprodukter.

#### 5 §

##### *Allmänna begränsningar för projekten*

I projekt som handlar om att främja hälsosamma matvanor ska Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1924/2006 om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel, rekommendationerna från statens näringsdelegation och statsrådets principbeslut om utvecklingslinjerna för motion och kost som främjar hälsa iakttas.

Medlemskap i ett understödsmottagande samfund får inte utgöra ett villkor för att få tillgång till tjänsterna. Projekt som direkt riktar till producenter, förädlare eller saluförare av jordbruksprodukter, kan endast gälla små eller medelstora företag.

#### 6 §

##### *Reklam*

För att understöd ska kunna beviljas och användas för reklam ska verksamheten vara sådan allmän reklam för jordbruksprodukter som avses i riktlinjerna eller sådan reklam för namnskyddade produkter eller nationella kvalitetsmärkningars ursprung som avses i riktlinjerna.

I samband med reklamen får inte hänvisas till produkternas ursprung eller ett visst företags produkter. Hänvisning får dock göras till namnskyddade produkters ursprung under förutsättning att denna hänvisning exakt motsvarar de hänvisningar som har registrerats

av gemenskapen. Hänvisning till nationella kvalitetsmärkningars ursprung får göras som sekundär information. Reklamen ska överensstämma med 9 § i livsmedelslag (23/2006) och 4 § i handels- och industriministeriets förordning om förpackningspåskrifter för livsmedel (1084/2004).

#### 7 §

##### *Information*

För att understöd ska kunna beviljas och användas för information om jordbruksprodukternas fördelar i näringshänseende eller om rekommendationer för användning av produkterna samt om vetenskapliga fakta, allmänna fakta och kvalitetssystem som gäller produkterna ska verksamheten överensstämma med artikel 15.2 e i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn. För att understöd ska kunna beviljas och användas för information om producenter av jordbruksprodukter från en viss region ska verksamheten överensstämma med artikel 15.2 f i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn.

I samband med informationen om jordbruksprodukter får inte hänvisas till enskilda företag, varumärken eller produkternas ursprung. Namnskyddade produkters ursprung får dock nämnas under förutsättning att denna hänvisning exakt motsvarar de hänvisningar som har registrerats av gemenskapen.

#### 8 §

##### *Utbildning, rådgivning och kunskapsutbyte*

För att understöd ska kunna beviljas och användas för rådgivning för, utbildning av eller informationsutbyte mellan producenter av jordbruksprodukter ska verksamheten överensstämma med artikel 15.2 a, 15.2 c eller 15.2 d i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn.

För att understöd ska kunna beviljas och användas för rådgivning för eller deltagande i mässor ska verksamheten överensstämma med artikel 26 eller 27 i den allmänna gruppundantagsförordningen.

## 9 §

*Understödet belopp*

Understödet för reklam för namnskyddade produkter och nationella kvalitetsmärkningar är begränsat till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna.

Understödet för rådgivning eller deltagande i mässor till dem som förädlar och saluför jordbruksprodukter får uppgå till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna. För täckande av kostnader enligt detta moment får annat offentligt stöd användas endast om det sammanlagda understödsbeloppet inte överstiger de maximala understödsbelopp som avses i detta moment.

Det maximala understödsbelopp som beviljas för andra funktioner än de som avses i 1 och 2 mom. får enligt 6 § i statsunderstödslagen (688/2001) inte täcka det fulla beloppet av de godtagbara kostnaderna, om inte något annat följer av skäl som är motiverade och nödvändiga för att målen för beviljandet av statsunderstödet ska nås.

## 10 §

*Godtagbara kostnader*

Bestämmelser om godtagbara kostnader för informationsutbyte och deltagande i mässor finns i artikel 15.2 d i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn och i artikel 27.3 i den allmänna gruppundantagsförordningen. Bestämmelser om godtagbara kostnader för rådgivning finns i artikel 15.2 c i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn och i artikel 26 i den allmänna gruppundantagsförordningen.

Godtagbara kostnader för andra funktioner än de som avses i 1 mom. är skäligen kostnader för genomförandet av projektet samt allmänna förvaltningskostnader för projektet och andra kostnader som ska påföras projektet, inbegripet avskrivningar. Kostnaderna bör hänföras till projektet på basis av den arbetstid som har använts eller på annat sätt i enlighet med orsaksprincipen.

Allmänna förvaltningskostnader och andra kostnader som ska påföras projektet godtas till den del de kan motiveras utifrån bokföringen och hänföras till verksamhet som

har beviljats statsunderstöd. Mervärdesskatt är en godtagbar kostnad endast om den inte kan dras av i understöds-mottagarens verksamhet. Representationsutgifter och kostnader för intressebevakning är inte godtagbara kostnader.

## 11 §

*Ansökan om understöd*

Understöd söks hos den myndighet som beviljar understödet på en av myndigheten fastställd blankett vid en tidpunkt som meddelas särskilt. Understöd ska sökas innan projektet inleds.

I ansökan ska ges följande uppgifter:

1) kontaktinformation för sökanden och en eventuell mottagare av överfört understöd enligt 7 § 2 mom. i statsunderstödslagen samt ansvariga personer,

2) verksamhetsplanen och den fastställda budgeten för det år för vilket understöd söks,

3) verksamhetsberättelsen, bokslutet och revisionsberättelsen för den senast avslutade räkenskapsperioden, om de inte lämnats tidigare,

4) storleken på det understöd som söks och en redogörelse för andra offentliga stöd som söks för projektet,

5) uppgifter om understöd som den sökande har fått för motsvarande slag av projekt under tidigare år,

6) en projektplan.

Av projektplanen ska framgå följande:

1) målen för projektet,

2) sättet att genomföra projektet, målgrupper och tidsplan,

3) finansieringsplanen och budgeten för projektet,

4) sättet att följa upp hur målen för projektet uppfyllts och de mätare som används vid uppföljningen.

## 12 §

*Redogörelse för användningen av statsunderstödet*

Understöds-mottagaren ska ge den myndighet som beviljar understödet en redogörelse för användningen av understödet inom tre månader efter att den understödda verksamheten har upphört.

I redogörelsen ska ges följande uppgifter:  
1) verksamhetsberättelsen och bokslutet för sökanden och en eventuell mottagare av överfört understöd,

2) revisorns utlåtande om huruvida understödet har använts enligt understödsbeslutet och huruvida de uppgifter om användningen av medlen som lämnats hos den beviljande myndigheten stämmer överens med understödmottagarens bokföring,

3) en redogörelse för sättet att genomföra projektet och i vilken mån målen för projektet uppnåtts utgående från de mätare som angivits i ansökan,

4) en redogörelse för användningen av understödet enligt den budgetspekifikation som finns i ansökan,

5) prov på allt material som har finansierats med understödet,

6) en redogörelse för eventuell överföring av understödet och en kopia av det avtal som gäller överföringen,

7) en redogörelse för anbuds- och urvalsförfarandena vid upphandling.

Understödmottagaren och den eventuella mottagaren av överfört understöd ska bokföra projektet enligt bokföringslagen (1336/1997) med hjälp av ett eget kostnadsställe eller på annat sätt så att eget användningen av stödet kan övervakas utan svårighet. Understödmottagaren ska förvara alla verifikat som hänföra sig till genomförandet av det projekt som understöds i enlighet med bokföringslagen.

Helsingfors den 18 september 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Regeringssekreterare *Aku-Petteri Korhonen*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 604—606, 1 ark

### 13 §

#### *Myndigheter*

Ansökningarna om understöd behandlas och understödet beviljas av jord- och skogsbruksministeriet. Landsbygdsverket sköter utbetalningen av understödet.

### 14 §

#### *Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 24 september 2008.

Förutsättningen för beviljande och utbetalning av understödet är att Europeiska gemenskapernas förfarande för anmälan av statligt stöd fullföljs på villkor att Europeiska gemenskapernas kommission inte motsätter sig de förutsättningar för beviljande av stöd som föreskrivs i denna förordning. Understöd enligt denna förordning kan beviljas fram till slutet av år 2013.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning om understöd för utveckling av marknadsföring och produktion av jordbruks- och trädgårdsprodukter (861/2003). På understöd som baserar sig på ett beslut fattat innan denna förordning har trätt i kraft, tillämpas de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.